NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 960/2014

ze dne 8. září 2014,

kterým se mění nařízení (EU) č. 833/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině

RADA EVROPSKÉ UNIE

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2014/659/SZBP ze dne 8. září 2014, kterým se mění rozhodnutí 2014/512/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině ([1]),

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EU) č. 833/2014 ([2]) provádí některá opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2014/512/SZBP ([3]). Uvedená opatření zahrnují omezení vývozu zboží a technologií dvojího užití, omezení poskytování souvisejících služeb a určitých služeb souvisejících s dodávkami zbraní a vojenského vybavení, omezení přímého či nepřímého prodeje, dodávek, převodu nebo vývozu určitých technologií pro ropný průmysl v Rusku v podobě požadavku předchozího povolení a omezení přístupu ke kapitálovým trhům pro některé finanční instituce.

(2) Hlavy států a předsedové vlád Evropské unie vyzvali k přípravné práci na provedení dalších cílených opatření, aby mohly být bez prodlení podniknuty další kroky.

(3) Vzhledem k závažnosti situace považuje Rada za vhodné přijmout v reakci na činnosti Ruska destabilizující situaci na Ukrajině další omezující opatření.

(4) V tomto ohledu je vhodné uplatnit další omezení vývozu zboží a technologií dvojího užití, jak je stanoveno v nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ([4]).

(5) Kromě toho je třeba zakázat poskytování služeb pro průzkum a těžbu ropy v hlubinných vodách, pro arktický průzkum a těžbu ropy nebo pro projekty zaměřené na ropu z břidlic.

(6) S cílem vyvinout tlak na ruskou vládu je rovněž vhodné uplatnit další omezení týkající se přístupu na kapitálové trhy pro některé finanční instituce, s výjimkou v Rusku sídlících institucí s mezinárodním statusem stanoveným mezivládními dohodami s Ruskem jakožto jedním z akcionářů, omezení pro právnické osoby, subjekty nebo orgány usazené v Rusku a působící v odvětví obrany, s výjimkou právnických osob, subjektů a orgánů působících zejména v kosmickém průmyslu a v odvětví jaderné energetiky, a omezení pro právnické osoby, subjekty nebo orgány usazené v Rusku, jejichž hlavní činnosti souvisejí s prodejem nebo přepravou surové ropy nebo ropných produktů. Tato omezení se nevztahují na jiné finanční služby, než jsou služby uvedené v článku 5 nařízení (EU) č. 883/2014, jako jsou například vkladové služby, platební služby, pojišťovací služby, půjčky od institucí uvedených v čl. 5 odst. 1 a 2 uvedeného nařízení a deriváty používané pro účely zajištění na trhu s energií. Za půjčky se považují pouze nové půjčky, pokud jsou čerpány po dni 12. září 2014.

(7) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy, a proto je, zejména z důvodu zajištění jednotného uplatňování ve všech členských státech, nezbytné regulační opatření na úrovni Unie.

(8) K zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením by toto nařízení mělo vstoupit v platnost okamžitě,

---

([1]) Viz strana 54 v tomto čísle Úředního věstníku.

([2]) Nařízení Rady (EU) č. 833/2014 ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině (Úř. věst. L 229, 31.7.2014, s. 1).

([3]) Rozhodnutí Rady 2014/512/SZBP ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině (Úř. věst. L 229, 31.7.2014, s. 13).

([4]) Nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ze dne 5. května 2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití (Úř. věst. L 134, 29.5.2009, s. 1).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 833/2014 se mění takto:

1) V článku 1 se písmena e) a f) nahrazují tímto:

„e) ‚investičními službami' tyto služby a činnosti:

i) přijímání a převody příkazů vztahujících se k jednomu či několika finančním nástrojům,

ii) provádění klientských příkazů,

iii) obchodování na vlastní účet,

iv) správa portfolií,

v) investiční poradenství,

vi) upisování finančních nástrojů nebo umisťování finančních nástrojů na základě pevného závazku převzetí,

vii) umisťování finančních nástrojů bez pevného závazku převzetí,

viii) jakákoli služba v souvislosti s přijetím k obchodování na regulovaném trhu nebo obchodování v mnohostranném obchodním systému;

f) ‚převoditelnými cennými papíry' tyto druhy cenných papírů, které jsou obchodovatelné na kapitálovém trhu, s výjimkou platebních nástrojů:

i) akcie společností a další cenné papíry rovnocenné akciím společností, podílům v osobních společnostech či jiných subjektech, včetně cenných papírů nahrazujících akcie,

ii) dluhopisy a jiné formy dluhových cenných papírů, včetně cenných papírů nahrazujících tyto cenné papíry,

iii) všechny ostatní cenné papíry, se kterými je spojeno právo nabývat nebo prodávat takové převoditelné cenné papíry;".

2) Vkládá se nový článek, který zní:

„*Článek 2a*

1. Zakazuje se přímý či nepřímý prodej, dodávky, převod nebo vývoz zboží a technologií dvojího užití zahrnutých do přílohy I nařízení (EU) č. 428/2009 bez ohledu na to, zda pocházejí z Unie či nikoli, fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům v Rusku uvedeným na seznamu v příloze IV tohoto nařízení.

2. Zakazuje se:

a) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb souvisejících se zbožím a technologiemi uvedenými v odstavci 1 a s poskytováním, výrobou, údržbou a používáním tohoto zboží a technologií, ať už přímo či nepřímo, jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Rusku uvedeným na seznamu v příloze IV;

b) poskytování financování nebo finanční pomoci souvisejících se zbožím a technologiemi uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru, pro jakýkoli prodej, dodávky, převod nebo vývoz tohoto zboží a technologií nebo pro poskytování související technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb, ať už přímo či nepřímo, jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Rusku uvedeným na seznamu v příloze IV.

3. Zákazy stanovenými v odstavcích 1 a 2 není dotčeno plnění smluv nebo dohod uzavřených přede dnem 12. září 2014 ani poskytování pomoci nezbytné pro údržbu a bezpečnost stávajících kapacit v Unii.

4. Zákazy stanovené v odstavcích 1 a 2 se nevztahují na prodej, dodávky, převod či vývoz zboží a technologií dvojího užití určených pro letecký a kosmický průmysl ani na související poskytování technické či finanční pomoci, pro nevojenské použití nebo pro nevojenské koncové uživatele, ani na údržbu a bezpečnost stávajících civilních jaderných kapacit v Unii, pro nevojenské použití nebo pro nevojenské koncové uživatele."

3) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 3a

1. Zakazuje se poskytovat, ať už přímo či nepřímo, tyto související služby nezbytné pro průzkum a těžbu ropy v hlubinných vodách, pro arktický průzkum a těžbu ropy nebo pro projekty zaměřené na ropu z břidlic v Rusku:

i) vrty, ii) zkoušení vrtů, iii) těžba dřeva a vystrojovací servis, iv) dodávka specializovaných plavidel.

2. Zákazem stanoveným v odstavce 1 není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv nebo rámcových dohod uzavřených přede dnem 12. září 2014 nebo z doplňkových smluv, které jsou pro plnění takových smluv nezbytné.

3. Zákaz stanovený v odstavci 1 se nepoužije, jsou-li dotčené služby nezbytné k naléhavému zabránění nebo zmírnění události s pravděpodobným závažným a významným dopadem na lidské zdraví a bezpečnost nebo na životní prostředí."

4) V čl. 4 odst. 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) poskytovat, ať už přímo či nepřímo, financování nebo finanční pomoc související se zbožím a technologiemi uvedenými na společném vojenském seznamu, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru nebo záruky za vývozní úvěr, jakož i pojištění a zajištění pro jakýkoli jejich prodej, dodávky, převod nebo vývoz nebo pro poskytování související technické pomoci jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Rusku nebo pro použití v Rusku;".

5) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

1. Zakazuje se přímý či nepřímý nákup nebo prodej převoditelných cenných papírů a nástrojů peněžního trhu, poskytování souvisejících investičních služeb či pomoc při vydávání takových cenných papírů a nástrojů nebo jakékoli jiné přímé či nepřímé obchodování s nimi, pokud jde o převoditelné cenné papíry a nástroje peněžního trhu buď se splatností delší než 90 dnů vydané po dni 1. srpna 2014 a do 12. září 2014, nebo se splatností delší než 30 dnů vydané po dni 12. září 2014:

a) významnou úvěrovou institucí nebo jinou významnou institucí mající výslovný mandát podporovat konkurenceschopnost ruské ekonomiky, její diverzifikaci a podněcování investic, usazenou v Rusku, které jsou ke dni 1. srpna 2014 z více než 50 % ve veřejném vlastnictví či pod veřejnou kontrolou a které jsou uvedeny na seznamu v příloze III; nebo

b) právnickou osobou, subjektem nebo orgánem usazeným mimo Unii, které jsou z více než 50 % přímo či nepřímo vlastněny některým ze subjektů uvedených na seznamu v příloze III; nebo

c) právnickou osobou, subjektem nebo orgánem, které jednají jménem nebo na pokyn subjektu podle písmene b) tohoto odstavce nebo uvedeného na seznamu v příloze III.

2. Zakazuje se přímý či nepřímý nákup nebo prodej převoditelných cenných papírů a nástrojů peněžního trhu, poskytování souvisejících investičních služeb či pomoc při vydávání takových cenných papírů a nástrojů nebo jakékoli jiné přímé či nepřímé obchodování s nimi, pokud jde o převoditelné cenné papíry a nástroje peněžního trhu se splatností delší než 30 dnů vydané po dni 12. září 2014:

a) právnickou osobou, subjektem nebo orgánem, které jsou usazeny v Rusku a zabývají se především koncipováním, výrobou, prodejem či vývozem vojenského vybavení nebo služeb uvedených na seznamu v příloze V a jsou v těchto oborech významně činné, s výjimkou právnických osob, subjektů nebo orgánů působících v kosmickém odvětví nebo v odvětví jaderné energetiky;

b) právnickou osobou, subjektem nebo orgánem, které jsou usazeny v Rusku, jsou pod veřejnou kontrolou nebo z více než 50 % ve veřejném vlastnictví, výše jejichž odhadovaných celkových aktiv přesahuje 1 bilion ruských rublů a jejichž odhadované příjmy pocházejí nejméně z 50 % z prodeje nebo přepravy surové ropy nebo ropných produktů, jak jsou uvedeny na seznamu v příloze VI;

c) právnickou osobou, subjektem nebo orgánem usazeným mimo Unii, které jsou z více než 50 % přímo či nepřímo vlastněny subjektem podle písmene a) nebo b) tohoto odstavce; nebo

d) právnickou osobou, subjektem nebo orgánem, které jednají jménem nebo na pokyn subjektu podle písmene a), b) nebo c) tohoto odstavce.

3. Zakazuje se přímo či nepřímo uzavírat jakékoli ujednání nebo se účastnit jakéhokoli ujednání s cílem poskytnout nové půjčky nebo úvěry se splatností delší než 30 dnů jakékoli právnické osobě, subjektu nebo orgánu uvedeným v odstavci 1 nebo 2 po dni 12. září 2014, s výjimkou půjček nebo úvěrů, jejichž specifickým a doloženým cílem je zajištění financování pro nezakázaný vývoz nebo dovoz zboží a nefinančních služeb mezi Unií a Ruskem, nebo půjček, jejichž specifickým a doloženým cílem je poskytnout nouzové financování s cílem splnit kritéria solventnosti a likvidity v případě právnických osob usazených v Unii, které jsou z více než 50 % vlastněny některým ze subjektů uvedených v příloze III.“

5a) V čl. 11 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) subjekty uvedenými v čl. 5 odst. 1 písm. b) nebo c) nebo čl. 5 odst. 2 písm. c) nebo d) nebo v příloze III, IV, V nebo VI;“.

6) Článek 12 se nahrazuje tímto:

„Článek 12

Zakazuje se vědomá a záměrná účast na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obcházení zákazů uvedených v článcích 2, 2a, 3a, 4 nebo 5, včetně jednání jako zástupců subjektů uvedených v článku 5, nebo využívání výjimek uvedených v čl. 5 odst. 3 k financování subjektů uvedených v článku 5.“

7) Příloha I tohoto nařízení se doplňuje jako příloha IV.

8) Příloha II tohoto nařízení se doplňuje jako příloha V.

9) Příloha III tohoto nařízení se doplňuje jako příloha VI.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8. září 2014.

Za Radu
předseda
S. GOZI

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA IV

Seznam fyzických nebo právnických osob, subjektů nebo orgánů uvedené v článku 2a

JSC Sirius (optoelektronika pro civilní a vojenské účely)
OJSC Stankoinstrument (strojní inženýrství pro civilní a vojenské účely)
OAO JSC Chemcomposite (materiály pro civilní a vojenské účely)
JSC Kalashnikov (ruční palné zbraně)
JSC Tula Arms Plant (zbraňové systémy)
NPK Technologii Maschinostrojenija (střelivo)
OAO Wysokototschnye Kompleksi (protiletecké a protitankové systémy)
OAO Almaz Antey (státem vlastněný podnik; zbraně, střelivo, výzkum)
OAO NPO Bazalt (státem vlastněný podnik, výroba strojů pro výrobu zbraní a střeliva)“.

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA V

Seznam osob, subjektů a orgánů uvedených v čl. 5 odst. 2 písm. a)

OPK OBORONPROM
UNITED AIRCRAFT CORPORATION
URALVAGONZAVOD“.

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA VI

Seznam osob, subjektů a orgánů uvedených v čl. 5 odst. 2 písm. b)

ROSNEFT
TRANSNEFT
GAZPROM NEFT“.
